

1.	Field of study	English Philology
2.	Academic year of entry	2017/2018 (winter term)
3.	Level of qualifications/degree	first-cycle studies
4.	Degree profile	general academic
5.	Mode of study	part-time

Module: Translator and interpreter training: module 2, Simultaneous interpreting 1

Module code: 02-FA-TX-N1KT2-TS-5

1. Number of the ECTS credits: 2

2. Learning outcomes of the module			
code	description	learning outcomes of the programme	level of competence (scale 1-5)
TX-N1KT2-TS-5_K1	The student is aware of their knowledge, understands the constant need for self-development of interpreting skills and critically assesses their interpreting competence.	FA1_K01	3
TX-N1KT2-TS-5_K2	The student is able to think critically and creatively and actively observe the socio-cultural reality, which enables them to make better interpreting decisions.	FA1_K02	4
TX-N1KT2-TS-5_U1	The student is able to apply the knowledge they possess in diverse types of interpreting (chuchotage, booth-based interpreting).	FA1_U07	2
TX-N1KT2-TS-5_U2	The student is able to analyse oral texts regardless of the accent of the original speaker.	FA1_U10	3
TX-N1KT2-TS-5_W1	The student knows linguistic, cultural, literary and socio-historical contexts of the English speaking world, which enables them to recognise intertextual allusions.	FA1_W06	2
TX-N1KT2-TS-5_W2	The student realises how literature and language create a speaker's individual language profile.	FA1_W11	2

3. Module description	
Description	In the course the student acquires and develops the skill of simultaneously interpreting various text types, among them journalistic, academic and general speeches; gains basic knowledge about the interpreting process, important factors influencing its result as well as appropriate methods and techniques of translation. A variety of texts in both directions are interpreted in classes.
Prerequisites	

4. Assessment of the learning outcomes of the module			
code	type	description	learning outcomes of the module
TX-N1KT2-TS-5_w_1	Polish-English and English-Polish interpreting	The student interprets a short text. The interpretation is discussed with the teacher.	TX-N1KT2-TS-5_K1, TX-N1KT2-TS-5_K2, TX-N1KT2-TS-5_U1, TX-N1KT2-TS-5_U2, TX-N1KT2-TS-5_W1, TX-N1KT2-TS-5_W2
TX-N1KT2-TS-5_w_2	Final test	A-B (Polish-English) and B-A (English-Polish) simultaneous interpreting	TX-N1KT2-TS-5_K1, TX-N1KT2-TS-5_K2, TX-N1KT2-TS-5_U1, TX-N1KT2-TS-5_U2, TX-N1KT2-TS-5_W1, TX-N1KT2-TS-5_W2

5. Forms of teaching						
code	form of teaching			required hours of student's own work		assessment of the learning outcomes of the module
	type	description (including teaching methods)	number of hours	description	number of hours	
TX-N1KT2-TS-5_fns_1	practical classes	Presentation of basic notions in SI theory; quasi-translation exercises; Classes are conducted in an interpreting laboratory which enables individual work with students.	30	Exercises developing subskills; supplementary readings from e.g. R. Jones's: Conference Interpreting Explained). Individual homework recordings of short texts. Self-development with quasi-translation exercises; Self-development of vocabulary base	30	TX-N1KT2-TS-5_w_1, TX-N1KT2-TS-5_w_2